

语文偏我的现阶段
题子惟

語文論戰的現階段

中華民國二十三年九月初版
中華民國二十三年十月發行

實價大

(外埠另加郵匯費)

版權所有

不准翻印

編著者

文

逸

發行者

韓振業
北江西路三六八號

印刷者

天馬書店

總發行所
分發行所

上海北江西路三六八號
各省特約所各大書坊
天馬書店

目次

序	一
(一) 緒說	一
(二) 五四時代的白話文運動	四
(三) 「文言復興」與反對復古	二〇
(四) 大眾語運動底基本性質	三〇
A 大眾語運動底前奏	三一
B 大眾語運動底意義	四四

C 大衆語底性質……………四

(五) 「大衆語」與「白話文」……………五

(六) 大衆語運動中的幾個問題……………六

A 「普通話」和方言土語問題……………七

B 寫法拉丁化問題……………八九

(七) 結論……………九一

附錄一

語文論戰文獻編目……………九四

附錄二

語文論戰文獻輯要……………一二三

禁習文言與強令讀經	(汪懋祖)	一二
所謂「中小學文言運動」	(胡適之)	一六
告白話派青年	(許夢因)	一三七
關於文言文	(徐懋庸)	一四三
文言文	(齊 速)	一四八
文言——白話——大衆語	(陳子展)	一五一
關於大衆語文學的建設	(陳望道)	一五五
關於大衆語文	(胡愈之)	一五九
雜談讀書作文和大衆語文學	(葉聖陶)	一六四
再談建設大衆語文學	(讀書問答編者)	一六九
先使白話文成話	(夏丏尊)	一七四
大衆語問題討論的現階段及以後	(傅東華)	一七六

關於大眾語的建設	(樊仲雲)	一八五
「大眾語」底建設問題	(任白戈)	一八八
普通話與「大眾語」	(魏猛克)	二〇一
什麼是「現代中國普通話」	(陳 弈)	二〇五
話跟話底分家	(耳 耶)	二〇九
話跟文章底分家	(耳 耶)	二二三
關於「文言文」底形成跟發展	(耳 耶)	二二八
關於「白話文」底發生跟成長	(耳 耶)	二三三
文言與新文言	(胡 繩)	二三七
關於大眾語文學底建設	(王任叔)	二三〇
大眾語文運動之路	(陶知行)	二三五
從中學生寫作談到大眾語	(尤墨君)	二四一

再提出點意見 (佛期) 二四六

建設「大衆語」並不反對「白話文」 (王綱) 二五〇

內容與形式 (司馬疵) 二五八

爲「大衆語問題批評」 (霓 齡) 二六九

大衆語・土話・拉丁化 (葉韻士) 二七四

蘇聯各民族文字拉丁化與漢字書法拉丁化 (岡林譚) 二八〇

一個拉丁化論者對於漢字拜物主義者的駁斥 (葉韻士) 二八六

由反對文言文到建設大衆語 (高 苑) 三〇五

大衆運動的幾個問題 (聞 心) 三一〇

大衆語萬歲 (吳稚暉) 三二六

不同於吳稚暉先生的兩點意見 (徐懋庸) 三三五

吳稚暉先生第二信 (吳稚暉) 三四一

吳研因先生復信 (吳研因) 三四七

關於白話文與文言文的論爭的意見 (黃賓) 三五二

(一) 緒說

這次的語文論戰，最初的發動是汪懋祖先生在南京「時代公論」一一〇號上發表了一篇「禁習文言與強令讀經」。這篇文章的起因，汪先生在開端寫着：

「近聞湖南廣東等省當局，強令中小學讀經；而報載教育部通令糾正，並禁止小學誦習文言，各走一端，因思想上之衝突，造成教育上之夢亂。苟不研究其本源，以折衷至當，則一反一覆之間，兒童，社會，及民族前途，同受其敝。此不佞所深憂。謹不揣固陋，與當世司教育之柄者一衡之。」

這篇文章發表之後不久，就有吳研因先生在南京，上海各報發表一篇長文，詳駁汪先生底主張。於是「復興文言」與「擁護白話」的論戰就開始了。六月中旬，這論戰就擴大到了上海；申報副刊「自由談」，中華日報副刊「動向」，大晚報副刊「火炬」，晨報副刊「晨曦」以及其他各刊物，都陸續發表了許多關於這個問題的文章。除「晨曦」之外，其他幾個副刊上面的文章，大體都是站在反對「文言復興」的一面。

六月十八日，陳子展先生在申報「自由談」上發表「文言——白話——大眾語」一文，首先提出「大眾語」問題。於是，這個論戰立刻又有了新的發展。——由「復興文言」與「擁護白話」的論戰一躍而到了「大眾語運動」論戰的階段。關於大眾語運動論戰底中心，大體不出三個問題，就是：——

(一) 大眾語運動與文言復活的問題。

(二) 大眾語運動與白話文的問題。

(三)大衆語本身底建設的問題。

本書底目的，並不是要把這次論戰中的諸問題作結論或下斷語，只是把諸問題底發展的線索，中心的內容，以及所到達的階段，作一個客觀的敘述罷了。不過爲着使問題更加明瞭，清晰，所以不得不從五四時代的「白話文運動」說起。

(二) 五四時代的白話文運動

我們要明瞭五四時代的白話文運動底基本性質，必須先考察當時白話文運動底根本主張。當時文學革命的理論，主要的可以分做兩部分來考察：第一部分是消極的破壞的理論，這可以拿胡適在「文學改良芻議」一文裏所提出的「八事」來做代表。現在且把他底原文引在下面：

一曰須言之有物。吾國近世文學之大病，在於言之無物。今人徒知「言之無文，行之不遠」；而不知言之無物，又何用文爲乎？吾所謂「物」，非

古人所謂「文以載道」之說也。吾所謂「物」，約有二事：（一）情感——……情感者文學之靈魂。文學而無情感，如人之無魂，木偶而已，行尸走肉而已。（二）思想——吾所謂「思想」，蓋兼見地，識力，理想三者而言之。……

文學無此二物，便如無靈魂無腦筋之美人，雖有穠麗富厚之外觀，抑亦末矣。近世文人沾沾於聲調字句之間，既無高遠之思想，又無真摯之情感，文學之衰微，此其大因矣。此文勝之害，所謂言之無物者是也。欲救此弊，宜以質救之。質者何？情與思二者而已。

二曰不摹倣古人。文學者，隨時代而變遷者也。一時代有一時代之文學。此非吾一人之私言，乃文明進化之公理也。唐人不當作商周之詩，宋人不當作相如子雲之賦，——即令作之，亦必不工。逆天背時，違進化之跡，故不能工也。

更觀今之「文學大家」，文則下規姚曾，上師韓歐；更上則取法秦漢魏晉，以爲六朝以下無文學可言。此皆百步與五十步之別而已，而皆爲文學下乘。卽令神似古人，亦不過爲博物院中添幾許「逼真贗鼎」而已，文學云乎哉！

吾每謂今日之文學，其足與世界「第一流」文學比較而無愧色者，獨有白話小說（我佛山人，南亭亭長，洪都百鍊生三人而已）一項。此無他故，以此種小說皆不事摹倣古人，（三人皆得力於儒林外史，水滸，石頭記，然非摹倣之作也。）而惟實寫今日社會之情狀，故能成真正文學。其他學這個，學那個之詩古文家，皆無文學之價值也。今之有志文學者，宜知所從事矣。

三曰須講文法。今之作文作詩者，每不講求文法之結構。其例至繁，不便舉之，尤以作駢文律詩者爲尤甚。夫不講文法，是謂「不通」。此理至明，

無待詳論。

四曰不作無病之呻吟。此殊未易言也。今之少年往往作悲觀，其取別號則曰「寒灰」，「無生」，「死灰」；其作爲詩文，則對落日而思暮年，對秋風而思零落，春來則惟恐其速去，花發又惟懼其早謝。此亡國之哀音也。老年人爲之猶不可，況少年乎？其流弊所至，遂養成一種暮氣，不思奮發有爲，服勞報國；但知發牢騷之音，感喟之文；作者將以促其壽年，讀者將亦短其志氣：此吾所謂無病之呻吟也。吾惟願今之文學家作費舒特（Fichte），作瑪志尼（Mazzini），而不願其爲賈生王粲屈原謝皋羽也。其不能爲賈生王粲屈原謝皋羽，而徒爲婦人醇酒喪氣失意之詩文者，尤卑卑不足道矣！

五曰務去爛調套語。今之學者，胸中記得幾個文學的套語，便稱詩人。其所爲詩文處處是陳言爛調，「蹉跎」，「身世」，「寥落」，「飄零」，「蟲沙」，「寒窗」，「斜陽」，「芳草」，「春閨」，「愁魂」，「歸

夢」，「鵲啼」，「孤影」，「雁字」，「玉樓」，「錦字」，「殘更」，……之類，纍纍不絕，最可憎厭。其流弊所至，遂令國中生出許多似是而非，貌似而實非之詩文。

吾所謂務去爛調套語者，別無他法，惟在人人以其耳目所親見親聞所親身閱歷之事物，一一自己鑄詞以形容描寫之；但求其不失實，但求能達其狀物寫意之目的，即是工夫。其用爛調套語者皆懶惰不肯自己鑄詞狀物者也。

六曰不用典。

(一)廣義之典非吾所謂典也。廣義之典約有五種：

(甲)古人所設譬喻，其取譬之事物，含有普通意義，不以時代而失其效用者，今人亦可用之。如古人言「以子之矛，攻子之盾」，今人雖不讀書者亦知用「自相矛盾」之喻，然不可謂爲用典也。蓋設譬取喻，貴能切當；若能切當，固無今古之別也。若「負弩先驅」，「退避三舍」，在今日已非通

行之事物，在文人相與之間，或可用之，然終以不用爲上。

(乙) 成語。成語者，合字成辭，別爲意義。其習見之句，通行已久，不妨用之。然今日若能另鑄「成語」，亦無不可也。……

(丙) 引史事。引史事與今所論議之事相比較，不可謂爲用典也。……

(丁) 引古人作比。此亦非用典也。杜詩云，「清新庾開府，俊逸鮑參軍」，此乃以古人比今人，非用典也。……

(戊) 引古人之語。此亦非用典也。……

以上五種爲廣義之典，其實非吾所謂典也。若此者可用可不用。

(二) 狹義之典，吾所主張不用者也。……狹義之典亦有工拙之別，其工者偶一用之，未爲不可，其拙者則當痛絕之。

七曰不講對仗。排偶乃人類言語之一種特性，故雖古代文字，如老子孔子之文，亦間有駢句。……然此皆近於語言之自然，而無牽強刻削之迹；尤